



**MENSAJE DEL MTRO. ITZCÓATL TONATIUH BRAVO PADILLA EN LA CEREMONIA DE INAUGURACIÓN DEL CENTRO DE ESTUDIOS JAPONESES DE LA UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA.**

Paraninfo Enrique Díaz de León  
Guadalajara, Jalisco a 29 de septiembre de 2016

Muy buenas tardes tengan todos ustedes.

Excelentísimo Embajador de Japón en México, sea usted bienvenido a la Universidad de Guadalajara. Es la primera vez en que durante su desempeño como Embajador de Japón en México hace el favor de visitarnos. Su antecesor participó en un par de ocasiones en actividades con nuestra institución, por lo que deseamos una larga trayectoria de relación y de trabajo conjunto con la Embajada, ahora a su digno cargo.

Estimados Vicerrectores de la Universidad de Estudios Internacionales de Kanda;

Señor Rector del Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades;

Jefe del Departamento de Estudios del Pacífico;

Señor Director del Centro de Estudios Japoneses;

Señor Presidente de la Asociación Mexicana Japonesa en Guadalajara;

Estimada Egresada de la Universidad de Guadalajara y de la Universidad de Estudios Internacionales de Kanda;

Distinguidos invitados especiales;



Estimadas y estimados rectores de la Red Universitaria;

Directivos de los planteles de educación media superior;

Miembros de la comunidad México-japonesa;

Distinguidos académicos y estudiantes del Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades;

Es un gusto saludarles en este paraninfo universitario, donde nos hemos dado cita con el propósito de inaugurar el Centro de Estudios Japoneses (CEJA) de la Universidad de Guadalajara.

Para nuestra comunidad, es un honor que este acontecimiento sea atestiguado y nos acompañe con una primera visita a nuestra Casa de Estudio, el **Señor Akira Yamada**, Embajador de Japón en México, quien además dictará la conferencia magistral “Las relaciones de Japón y México”. De nueva cuenta bienvenido, Excelentísimo Señor Embajador.

La amistad entre nuestros países data de muchos años, desde la firma del Tratado de Amistad, Comercio y Navegación, que dio inicio formal a la vinculación entre México y Japón.<sup>1</sup>

Hoy día existe una fructífera relación socioeconómica y cultural entre México y Japón, basada en la amistad, el respeto y la cooperación entre nuestros pueblos, así como en el reconocimiento mutuo como socios y amigos.

---

<sup>1</sup> En 1888.



Prueba de esta intensa colaboración es el aumento, en más del **70%** del comercio entre nuestras naciones a partir de la firma del Acuerdo de Asociación Económica, vigente desde el año 2005.

Destaco, por supuesto, el papel relevante de Japón en la economía del mundo, como tercera economía en importancia. Subrayo también el crecimiento de la inversión japonesa en la zona del Bajío, particularmente en los estados de Guanajuato, Querétaro, Aguascalientes y Los Altos de Jalisco, donde se ha incrementado significativamente el número de empresas japonesas, entre las cuales sobresalen las compañías automotrices.<sup>2</sup>

Tan sólo en Jalisco, la ciudad de Lagos de Moreno se ha constituido como un polo de atracción al formar parte del corredor automovilístico del Bajío mexicano.

Recientemente tuvimos una reunión con el Rector del Centro Universitario de los Lagos, quien por cierto es egresado del CUCSH, y el Secretario de Promoción Económica del Gobierno de Jalisco, con la finalidad de establecer los acuerdos que nos permitan la enseñanza del japonés y la enseñanza de algunas carreras técnicas y de ingenierías, que puedan dar soporte al conjunto de empresas que se están instalando precisamente en la región de los Altos Norte.

Las exportaciones agroalimentarias mexicanas hacia Japón, por otro lado, se han duplicado en la última década, al ser México el primer país fuera de Asia al que Japón abrió su mercado a este tipo de productos, varios de los cuales

---

<sup>2</sup> Tales como Toyota, Mazda, Nissan, Honda y empresas de autopartes.



proviene justamente de la región de los Altos que es la primera región de producción agroalimentaria del país.

Asimismo, se ha incrementado la cooperación académica y el intercambio en ciencia y tecnología, así como los convenios de colaboración entre nuestras universidades.

Esta creciente relación bilateral demanda mayor conocimiento mutuo entre ambos países, así como recursos humanos capacitados que conozcan la cultura y dominen la lengua japonesa para consolidar aún más nuestros lazos de amistad.

Yo podría decir, en síntesis, que la relación entre Japón y México ha ido a pasos agigantados, ha crecido a una velocidad impresionante; por lo que tenemos que remontar este terreno avanzado en el campo productivo, en lo que respecta a las relaciones entre las instituciones de educación superior.

Desde hace más de **25** años la Universidad de Guadalajara ha profundizado en el estudio de la cultura japonesa.

De manera particular, a través del Departamento de Estudios del Pacífico — en el cual se inscribe precisamente el Centro que hoy se pone en marcha— se ha promovido la colaboración con instituciones académicas y organismos oficiales de Japón en la investigación, la docencia, la difusión y el intercambio académico, además de la enseñanza de idiomas.

Sirva mencionar la revista *México y la Cuenca del Pacífico*, editada por este Departamento desde hace 18 años<sup>3</sup> y la cual es una de las cinco revistas de

---

<sup>3</sup> Desde de 1998.



nuestra institución en el Índice de Revistas Mexicanas de Investigación Científica y Tecnológica del CONACYT. Ésta también ha publicado diversos estudios especializados sobre Japón, con lo que se ha contribuido al conocimiento del mismo.<sup>4</sup>

Hace ocho años,<sup>5</sup> el Centro Universitario de Ciencias Económico Administrativas creó el Programa de Estudios México-Japón (PROMEJ), con el objetivo de generar información económica, jurídica y cultural para fortalecer las acciones comerciales y de cooperación económico-tecnológica entre México y Japón.

El día de ayer nos dio mucho gusto que usted, Señor Embajador, estuviera presente en el Décimo Seminario Internacional de este programa, en el cual habló sobre la “Industria Automotriz Japonesa en México y la Red de Proveeduría Local”,

En materia de internacionalización, actualmente nuestra Universidad mantiene convenios de colaboración con nueve universidades japonesas; entre las cuales, por supuesto, se encuentra la Universidad de Estudios Internacionales de Kanda. Con ella nos unen más de diez años de intercambio académico, durante los cuales, nuestra Casa de Estudio ha enviado **19** estudiantes a esta institución y hemos recibido **18** de la misma.

Por ello, reviste particular significado la presencia en esta ceremonia de los Vicerrectores de la Universidad de Estudios Internacionales de Kanda, a

---

<sup>4</sup> Nuestra institución ha realizado investigaciones sobre la política agrícola, el comercio alimentario con México y el sistema financiero japonés, la presencia japonesa en las redes globales de producción, la participación en el sistema internacional, así como las olas migratorias entre este país y Jalisco, en particular Guadalajara.

<sup>5</sup> En 2008.



quienes además de expresarles y reiterarles nuestra bienvenida, les pido manifestarle nuestro reconocimiento al rector **Kuniya Sakai**, así como a todos los miembros de su comunidad, por el interés y compromiso mostrado para llevar a cabo estos importantes proyectos de trabajo conjunto.

En el área de difusión, hemos tenido presente la emblemática jornada cultural que desarrolló nuestra institución en 2014 para conmemorar el cuarto centenario del paso de la Misión Hasekura por México.<sup>6</sup>

En materia de enseñanza de idiomas, tan sólo en el Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades, alrededor de **100** estudiantes cursan estudios de japonés cada semestre, cifra que se pretende ampliar en los próximos años.

Es en este contexto, y como ya aquí lo señaló el Director del Centro de Estudios Japoneses, nuestra institución se propone ampliar la comprensión de la cultura japonesa, fortalecer las relaciones de cooperación e intercambio académico y estudiantil con el país del sol naciente.

Creo que es muy significativo la ampliación de nuestra relación cultural y la preparación de docentes en el área para el impulso de proyectos académicos e interinstitucionales.

El Centro de Estudios Japoneses será el primer centro en su tipo en México y sus actividades fortalecerán el proceso de internacionalización de la Universidad de Guadalajara.

---

<sup>6</sup> **Tsunenaga Hasekura**, acompañado de 180 japoneses, salió de Sendai, Japón en 1613 y arribó a la Nueva España en 1614. Una vez en Nueva España, salió rumbo a Roma con 30 japoneses, el resto permaneció en América.



Nosotros esperamos que muy pronto tengamos la enseñanza del japonés en la mayor cantidad de centro posibles y también en nuestras escuelas de educación media superior. Además de articular el trabajo que realizan en la materia los diferentes centros universitarios y generar una estrategia precisa en el Centro Universitario de los Lagos.

Me permito reconocer, por supuesto, el trabajo del Departamento de Estudios del Pacífico, encabezado por su actual Jefe de Departamento, y también destacar el trabajo de la doctora **Melba Falck** a lo largo de todos estos años. Muchas felicidades estimada doctora **Melba**, éste es producto de muchos años del esfuerzo que en gran medida usted ha coordinado.

También, desde luego, felicito al Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades por esta extraordinaria iniciativa que el día de hoy da un paso de manera muy significativa.

Déjenme decirles a ustedes que leyendo la trayectoria del **Embajador Akira**, me doy cuenta que en 1988 él fungió como intérprete oficial español-japonés; esto cuando menos me va a poner a mí a estudiar japonés a partir del día de hoy, para no estar en tan severa desventaja con usted, **Señor Embajador**.

Pues de nueva cuenta no tengo, sino que felicitar este extraordinario esfuerzo de trabajo internacional de nuestra institución y de las instituciones de Japón.

Quisiera terminar mencionando al Premio Nobel de Literatura Japonés **Kenzaburo Oe**, quien señaló: “Una vez que se ha pensado algo es inevitable la mediación del lenguaje”. “Las cosas sólo se pueden entender correctamente cuando se capta su espíritu mismo con pureza, lejos de las palabras e imágenes que las representan.”



# UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

## RECTORÍA GENERAL

A continuación, quisiera pedirles nos pongamos de pie para proceder a la ceremonia inaugural.

Siendo las 11 horas con 45 minutos del día 29 de septiembre de 2016, en la ciudad de Guadalajara, Jalisco, México, y frente a la honrosa presencia del Excelentísimo Embajador de Japón en nuestro país, me permito declarar formalmente inaugurados los trabajos del Centro de Estudios Japoneses (CEJA) de la Universidad de Guadalajara del Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades, haciendo votos para que, además de cumplir sus objetivos académicos, nos permita ensanchar nuestra amistad y nuestra relación cultural con el extraordinario país que representa Japón.

¡Muchísimas gracias a todos ustedes!